



Pos. Nr. Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté./ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. / Part No. / Référence	Description	Désignation
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 001 84 003 - 01/2023</b>		<b>Version according to exploded view No. 001 84 003 – 01/2023</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée No. 001 84 003 – 01/2023</b>
1	1	Zwischenflansch	10-001 04 076	Intermediate flange	Flasque intermédiaire
2	1	Wellendichtring *)		Shaft seal *)	Joint à lèvres *)
3	1	O-Ring *)		O-ring *)	Joint torique *)
4	1	Kugellager *)		Ball bearing *)	Roulement à billes *)
5	4	Spannstift	10-001 04 081	Clamping pin	Goupille de serrage
6	1	Gehäusedeckel	10-001 04 082	End plate, drive	Capot inférieur
7	2	Flachdichtung *)		Flat seal *)	Joint plat *)
8	1	Rotorgehäuse	10-001 04 084	Rotor housing	Carter-rotor
9	1	Passfeder	10-001 04 085	Parallel key	Clavette parallèle
10	1	Rotor	10-001 04 086	Rotor assembly	Rotor
11	2	Stift *)		Pin *)	Goupille *)
12	4	Feder *)		Spring *)	Ressort *)
13	4	Rotorschieber *)		Vane *)	Palette *)
14	1	Gehäusedeckel	10-001 04 091	End plate, dead	Capot supérieur
15	1	Kugellager *)		Ball bearing *)	Roulement à billes *)
16	1	Flachdichtung *)		Flat seal *)	Joint plat *)
17	1	Abschlussdeckel	10-001 04 089	End cap	Calotte
18	1	Schalldämpfer	10-947 15 001	Silencer	Silencieux
19	1	Schlauchtülle	10-959 05 258	Hose nozzle	Embout pour flexible
20	1	Zwischenflansch	10-001 04 033	Intermediate flange	Flasque intermédiaire
21	1	Kupplungshälfte mit Gewindestift	10-520 14 114 10-900 87 001	Coupling with Threaded pin	Accouplement avec Goupille fileté
	1	Reparatursatz bestehend aus Pos. 2, 3, 4, 7, 11, 12, 13, 15 und 16	10-001 04 090	Repair set consisting of item 2, 3, 4, 7, 11, 12, 13, 15 and 16	Kit de réparation comprenant les rep. 2, 3, 4, 7, 11, 12, 13, 15 et 16
		*) nicht als Einzelteil lieferbar; Teil ist im Reparatursatz enthalten		*) not available as individual spare part; the part is included in the repair kit	*) ne pas disponible comme pièce individuelle; la pièce est incluse dans le kit de réparation
Rights reserved to make alterations					Sous réserve de modifications